



**Consejo Económico y Social**

Distr.  
LIMITADA

E/ICEF/1995/AB/L.6  
4 de abril de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA  
Junta Ejecutiva  
Período anual de sesiones de 1995  
22 a 26 de mayo de 1995  
Tema 9 d) del programa provisional\*

INFORMACIÓN

OPERACIÓN DE TARJETAS DE FELICITACIÓN DEL UNICEF Y ACTIVIDADES CONEXAS (OTF)

Informe financiero y estados de cuentas de la OTF para la temporada de 1993,  
ejercicio terminado el 30 de abril de 1994

Resumen

En este documento se presentan los resultados de la Operación de Tarjetas de Felicitación y operaciones conexas (OTF) del UNICEF correspondientes al ejercicio terminado el 30 de abril de 1994.

Las cuentas de las dos esferas principales de actividades generadoras de ingresos de la OTF se llevan y presentan por separado, en el estado de cuentas I.

Las utilidades netas de explotación generadas por la venta de tarjetas de felicitación del UNICEF y otros productos fueron de 63,4 millones de dólares, lo que constituye un 45,9% de rentabilidad respecto de los ingresos brutos. En 1993, la OTF vendió 154 millones de tarjetas, lo que representa un aumento de 4 millones (2,7%) respecto de 1992. No obstante, los ingresos brutos disminuyeron de 151,1 millones de dólares en 1992 a 138,1 millones en 1993. Esta disminución puede atribuirse principalmente a los efectos desfavorables del fortalecimiento del dólar respecto de otras monedas importantes.

Las utilidades netas de explotación correspondientes a las actividades de recaudación de fondos en el sector privado con la asistencia de la OTF ascendieron a 46,7 millones de dólares, es decir, hubo un aumento de 5,4 millones (12,9%) en comparación con 1992. Una vez deducidos los gastos de

\* E/ICEF/1995/13.

0,8 millón de dólares correspondientes al programa de promoción de comités nacionales en Europa central y oriental, el total de las utilidades netas de explotación de la OTF fue de 109,3 millones de dólares, o sea 2,2 millones (2,0%) menos que en 1992.

Tras un ajuste de 8,5 millones de dólares por concepto de fluctuaciones cambiarias, compensado por un ajuste desfavorable respecto de años anteriores de 1,4 millón, la contribución neta de las utilidades de la OTF a los recursos generales del UNICEF fue de 99,4 millones de dólares, lo que representa una disminución de 7,8 millones, o sea del 7,3%, respecto de 1992. Además, las actividades de recaudación de fondos en el sector privado arrojaron una suma de 40,5 millones de dólares (en comparación con 23,5 millones en 1992), reservada por los copartícipes para que fuera asignada a proyectos con financiación suplementaria.

En el anexo I del presente informe figuran los resultados por países de la venta de tarjetas de felicitación y otros productos en el quinquenio 1989-1993, con un análisis detallado de los resultados de 1993. En el anexo II figura un análisis desglosado por países, de las utilidades netas producidas por actividades de recaudación de fondos en el sector privado.

## ÍNDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
PRÓLOGO .....		4
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 30 DE ABRIL DE 1994 .....	1 - 37	5
A. Panorama general de los resultados .....	1 - 5	5
B. Estados de cuentas correspondientes al ejercicio terminado el 30 de abril de 1994 .....	6	5
Estado de cuentas I.    Estado de los ingresos y los gastos del ejercicio terminado el 30 de abril de 1994 .....		6
Estado de cuentas II.  Estado del activo, el pasivo y el saldo de fondos al 30 de abril de 1994 ...		7
Estado de cuentas III.  Estados comparativos de los resultados efectivos del ejercicio terminado al 30 de abril de 1994 y el presupuesto aprobado .....		8
C. Notas sobre los estados de cuentas .....	7 - 37	9
II. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES NORMAS CONTABLES .....	38 - 46	19

Anexos

I. RESULTADO DE LAS VENTAS DE TARJETAS DE FELICITACIÓN Y OTROS PRODUCTOS, POR PAÍSES .....		29
Cuadro 1. Volumen de ventas de tarjetas e ingresos brutos correspondientes a todos los productos - por regiones y por principales mercados - Temporada de 1993 en comparación con la de 1992 .....		29
Cuadro 2. Informes de los resultados por países, 1989-1993 .....		31
II. INGRESOS NETOS PROCEDENTES DE ACTIVIDADES DE RECAUDACIÓN DE FONDOS EN EL SECTOR PRIVADO - TEMPORADA DE 1993 EN COMPARACIÓN CON LA DE 1992 ....		35

/...

## PRÓLOGO

Tengo el agrado de comunicar que en 1993 la Operación de Tarjetas de Felicitación y operaciones conexas (OTF) posibilitaron una contribución neta de 99,4 millones de dólares a los recursos generales del UNICEF, con un volumen de ventas de 154 millones de tarjetas.

Ese éxito se debe a la labor de centenares de miles de personas en todo el mundo. Vaya nuestro agradecimiento a los comités nacionales pro UNICEF y otros grupos de colaboradores cuyo personal y voluntarios vendieron tarjetas y productos del UNICEF; a los centenares de artistas, museos y coleccionistas de arte que facilitaron gratuitamente sus obras para el diseño de tarjetas de felicitación; y a los millones de personas que compraron tarjetas y otros productos del UNICEF y durante el año ofrecieron su tiempo y su dinero a la causa del UNICEF. Es igualmente importante señalar que dichos logros fueron posibles merced al éxito de las actividades de recaudación de fondos realizadas por los comités nacionales pro UNICEF y las oficinas exteriores del UNICEF y a los millones de personas de todo el mundo que respondieron con sus contribuciones individuales.

(Firmado) Richard Jolly  
Director Ejecutivo interino

I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO  
TERMINADO EL 30 DE ABRIL DE 1994

A. Panorama general de los resultados

1. La campaña de 1993 de la OTF aportó una contribución de 99,4 millones de dólares a los recursos generales del UNICEF, en comparación con 107,2 millones en 1992, o sea, una disminución de 7,8 millones (7,3%). Dicha contribución de 99,4 millones se compone de las utilidades netas de explotación por la venta de tarjetas de felicitación y otros productos del UNICEF, por valor de 63,4 millones de dólares, más las utilidades netas por valor de 46,7 millones de dólares provenientes de la recaudación de fondos en el sector privado con asistencia de la OTF, incluidas las actividades especiales de recaudación de fondos, menos un gasto de 0,8 millón de dólares del Programa de promoción de comités nacionales en Europa central y oriental y gastos distintos de los de explotación por valor de 9,9 millones de dólares, que incluyen ajustes por fluctuaciones cambiarias de 8,5 millones y ajustes respecto de años anteriores por 1,4 millón de dólares.

2. En 1993, se vendieron en total 154 millones de tarjetas, lo cual representa un aumento de 4 millones (2,7%) respecto de 1992. Pese a dicho aumento del volumen de ventas, los ingresos brutos disminuyeron considerablemente, de 151,0 millones de dólares en 1992 a 138,1 millones, lo que representa una reducción de 12,9 millones (8,5%). Esta reducción se debió principalmente a los desfavorables efectos del fortalecimiento del dólar respecto de otras monedas importantes.

3. Las utilidades netas de explotación de la venta de tarjetas de felicitación y otros productos fue en 1993 de 63,4 millones de dólares (una utilidad del 45,9% sobre los ingresos brutos), es decir, hubo una disminución de 7,9 millones de dólares (11,1%) en comparación con las cifras correspondientes a 1992.

4. Las utilidades netas de explotación procedentes de actividades de recaudación de fondos en el sector privado y actividades especiales de recaudación de fondos aumentaron de 41,3 millones de dólares en 1992 a 46,7 millones en 1993, lo que representa un incremento de 5,4 millones (12,9%). Además, las actividades de recaudación de fondos en el sector privado arrojaron una suma de 40,5 millones de dólares (en comparación con 23,5 millones en 1992), reservada para los copartícipes para que fuera asignada a proyectos con financiación suplementaria.

5. En las notas sobre los estados de cuentas (véanse los párrafos 7 a 37 infra) y en el panorama quinquenal (1983-1993) de los resultados por países de la venta de tarjetas de felicitación del UNICEF y de otros productos que figuran en el anexo I, se proporcionan explicaciones más detalladas; en el anexo II figura el análisis por países de las utilidades netas producidas por las actividades de recaudación de fondos en el sector privado.

B. Estados de cuentas correspondientes al ejercicio  
terminado el 30 de abril de 1994

6. Los tres estados de cuentas que se presentan a continuación se complementan con las notas sobre los estados de cuentas, que incluyen un resumen de las principales normas contables (párrafos 38 a 46 infra) y que se consideran parte integrante del informe financiero.

ESTADO DE CUENTAS I						
Estado de los ingresos y los gastos del ejercicio terminado el 30 de abril de 1994 (En miles de dólares EE.UU.)						
Nota	Temporada 1993 1° de mayo de 1993 a 30 de abril de 1994	Temporada 1992 1° de mayo de 1992 a 30 de abril de 1993	Variación		%	
			154	150		Aumento/ (disminución)
				4	2,7	
	Número de tarjetas vendidas (millones)					
	Ingresos brutos					
1	Menos: Comisiones a copartícipes en las ventas y gastos directos de las oficinas exteriores	138.093	100,0	(12.894)	(8,5)	
2	Ingresos netos	33.922	24,6	(4.547)	(11,8)	
	Menos: Costo de las mercaderías entregadas	104.171	75,4	(8.347)	(7,4)	
3	Menos: Gastos de explotación	29.002	21,0	(32)	(0,1)	
4	Menos: Reserva por cuentas pendientes incobrables	75.169	54,4	(8.315)	(10,0)	
5	Más: Ingresos por otros conceptos	19.222	12,9	497	2,7	
6		21	0,00	(789)	(97,4)	
		55.926	40,5	(8.023)	(12,5)	
		7.459	5,4	123	1,7	
7	Utilidades netas de explotación - productos de la OTF	63.385	45,9	(7.900)	(11,1)	
8	Recaudación de fondos en el sector privado <sup>a</sup>	46.699		5.354	12,9	
9	Programa de promoción de comités nacionales en Europa central y oriental	(801)		(355)	(30,7)	
10	Utilidades netas de explotación consolidadas	109.283		(2.191)	(2,0)	
11	Menos: Ajuste por fluctuaciones cambiarias	8.532		4.192	96,6	
12	Ajustes respecto de años anteriores	1.345		1.429	1.701,6	
13	Utilidades netas consolidadas	99.406		(7.812)	(7,3)	

<sup>a</sup> Excluido el importe de 40,5 millones de dólares asignado a fondos suplementarios, en comparación con 23,1 millones en 1992 (véase el párr. 19), según se indica en el informe financiero del UNICEF.

: Lennart Aberg, Contralor

: Richard Jolly, Director Ejecutivo interino

ESTADO DE CUENTAS II

Estado del activo, el pasivo y el saldo de fondos al 30 de abril de 1994  
(En miles de dólares EE.UU.)

	Nota	Al 30 de abril de 1994	Al 30 de abril de 1993	Aumento/ (disminución)
ACTIVO				
Efectivo en caja	14	966	1.122	(136)
Cuentas por cobrar	15	164.168	144.033	20.135
Menos: Reserva por fluctuaciones cambiarias y cuentas incobrables		<u>16.446</u>	<u>15.183</u>	<u>1.263</u>
Cuentas por cobrar, importes netos	16	147.722	128.850	18.872
Existencias	17	20.854	19.269	1.585
Gastos pagados por anticipado	18	139	845	(706)
Bienes de capital, deducida la depreciación acumulada	19	<u>1.601</u> <u>171.302</u>	<u>1.299</u> <u>151.385</u>	<u>302</u> <u>19.917</u>
Total del activo				
PASIVO				
Cuentas por pagar	20	7.001	6.326	675
Cuenta entre oficinas del UNICEF	21	<u>64.895</u>	<u>37.841</u>	<u>27.054</u>
Total del pasivo		71.896	44.167	27.729
SALDO DE FONDOS				
Total pasivo y saldo de fondos	22	<u>99.406</u> <u>171.302</u>	<u>107.218</u> <u>151.385</u>	<u>(7.812)</u> <u>19.917</u>

Lennart Aberg, Contralor

Richard Jolly, Director Ejecutivo interino

**ESTADO DE CUENTAS III**  
Estados comparativos de los resultados efectivos del ejercicio terminado  
al 30 de abril de 1994 y el presupuesto aprobado  
(En miles de dólares EE.UU.)

	Temporada de 1993				Variación	%
	Cifras efectivas	%	Presupuesto	%		
Número de tarjetas vendidas (millones)	154		162		8	4,9
<u>Ingresos brutos - productos de la OTE</u>	138.093	100,0	154,00	100,0	(15.907)	(10,3)
Menos: Comisiones a coparticipes en las oficinas exteriores	33.922	24,6	38.200	24,8	(4.278)	(11,2)
Ingresos netos	104.171	75,4	115.800	75,2	(11.629)	(10,0)
Menos: Costo de las mercaderías entregadas	20.259	14,7	19.807	12,9	452	2,3
Fletes, derechos e impuestos	2.967	2,1	3.749	2,4	(782)	(20,9)
Materiales de promoción	5.776	4,2	5.971	3,9	(195)	(3,3)
<u>Costo total de las mercaderías entregadas</u>	29.002	21,0	29.527	19,2	(525)	(1,8)
Menos: Comercialización y ventas	6.859	5,0	8.826	5,7	(1.967)	(22,3)
Operaciones y finanzas	11.423	8,2	13.960	9,1	(2.537)	(18,2)
Oficina del Director	940	0,7	964	0,6	(24)	(2,5)
<u>Gastos totales de explotación</u>	19.222	13,9	23.750	15,4	(4.528)	(19,1)
Menos: Reserva por cuentas incobrables	21	0,0	0	-	21	-
Más: Ingresos por otros conceptos	7.459	5,4	7.800	5,1	(341)	(4,4)
<u>Utilidades netas de explotación - productos de la OTE</u>	63.385	45,9	70.323	45,7	(6.038)	(9,9)
Recaudación de fondos en el sector privado <sup>a</sup>	46.699		31.300		15.399	49,2
Programa de promoción de comités nacionales en Europa central y oriental	(801)		(1.000)		199	(19,9)
<u>Utilidades netas de explotación consolidadas</u>	109.283		100.623		8.660	8,6
Menos: Ajuste por fluctuaciones cambiarias	8.532		0		8.532	-
Ajustes respecto de años anteriores	1.345		0		1.345	-
Ingresos netos consolidados	99.406		100.623		(1.217)	(1,2)

La nota 23 adjunta forma parte del presente estado de cuentas y debe ser leída junto con éste.

<sup>a</sup> Excluido el importe de 40,5 millones de dólares asignado a fondos suplementarios, en comparación con 23,1 millones en 1992 (véase el párr. 19), según se indica en el informe financiero del UNICEF.

Lennart Aberg, Contralor

Richard Jolly, Director Ejecutivo interino



C. Notas sobre los estados de cuentasEstado de cuentas INota 1. Ingresos brutos de la venta de productos

7. Este rubro indica el valor total de las ventas de todos los productos de la OTF durante el ejercicio. A continuación figura una comparación con las cifras de 1992, desglosadas por categorías principales de productos:

(En millones de dólares EE.UU.)				
	<u>Variación</u>			
	<u>1993</u>	<u>1992</u>	<u>Importe</u>	<u>Porcentaje</u>
Tarjetas	115,2	122,3	(7,1)	(5,8)
Calendarios	3,6	4,6	(1,0)	(21,8)
Sobres y papel de carta	8,2	10,2	(2,0)	(19,9)
Materiales didácticos	6,3	7,8	(1,5)	(18,8)
Otros productos	<u>4,8</u>	<u>6,1</u>	<u>(1,3)</u>	<u>(21,0)</u>
Total	<u>138,1</u>	<u>151,0</u>	<u>(12,9)</u>	<u>(8,5)</u>

8. Los ingresos brutos ascendieron a 138,1 millones de dólares, lo que representa una disminución de 12,9 millones (8,5%) respecto de 1992. Esta reducción se debió principalmente a los desfavorables efectos del fortalecimiento del dólar respecto de otras monedas importantes.

9. A continuación se comparan los ingresos brutos en 1993 y 1992, según la vía a través de la cual se realizaron las ventas:

(En millones de dólares EE.UU.)				
	<u>Variación</u>			
	<u>1993</u>	<u>1992</u>	<u>Importe</u>	<u>Porcentaje</u>
Comités nacionales y otros copartícipes en las ventas	122,9	134,6	(11,7)	(8,7)
Oficinas exteriores del UNICEF	<u>15,2</u>	<u>16,4</u>	<u>(1,2)</u>	<u>(7,2)</u>
Total	<u>138,1</u>	<u>151,0</u>	<u>12,9</u>	<u>(8,5)</u>

10. En el anexo I figura un análisis por países detallado de las ventas de tarjetas de felicitación y otros productos y los resultados obtenidos.

/...

Nota 2. Comisiones y gastos directos de las oficinas exteriores

11. Esta partida comprende las comisiones pagadas a los comités nacionales y otros copartícipes en las ventas y el total de gastos directos de las oficinas exteriores del UNICEF en relación con las ventas. Las comisiones y otros gastos relacionados con las ventas ascendieron a 33,9 millones de dólares (24,6% de los ingresos brutos), o sea, una disminución de 4,6 millones (11,8%) en comparación con las cifras reales para 1992. A continuación se presenta un desglose:

(En millones de dólares EE.UU.)				
			<u>Variación</u>	
	<u>1993</u>	<u>1992</u>	<u>Importe</u>	<u>Porcentaje</u>
Comités nacionales y otros copartícipes en las ventas	30,9	33,9	(3,0)	(8,8)
Oficinas exteriores	<u>3,0</u>	<u>4,6</u>	<u>(1,6)</u>	<u>(23,7)</u>
Total	<u>33,9</u>	<u>38,5</u>	<u>(4,6)</u>	<u>(11,8)</u>

Nota 3. Costo de las mercaderías entregadas

12. El costo de las mercaderías entregadas, incluidos los materiales de promoción, fletes, derechos e impuestos, fue de 29,0 millones de dólares, igual que en 1992. A fin de apoyar el crecimiento y la expansión de los comités nacionales y otros copartícipes en las ventas, en 1993 la distribución de materiales de promoción aumentó en 0,2 millón respecto de 1992. Pese al aumento del costo de las mercaderías entregadas y de los materiales de promoción, el costo de fletes, aranceles aduaneros e impuestos disminuyó en 0,6 millón (16,7%). Los detalles pertinentes figuran a continuación:

			<u>Variación</u>	
	1993	1992	<u>Importe</u>	<u>Porcentaje</u>
Costo de las mercaderías entregadas	20,2	19,8	0,4	2,0
Fletes, derechos e impuestos	3,0	3,6	(0,6)	(16,7)
Materiales de promoción	<u>5,8</u>	<u>5,6</u>	<u>0,2</u>	<u>3,6</u>
Total	<u>29,9</u>	<u>29,0</u>	<u>(0,0)</u>	<u>(0,0)</u>

Nota 4. Gastos de explotación

13. Esta partida comprende los gastos totales de explotación de la OTF, es decir, los gastos correspondientes a comercialización de productos, operaciones y finanzas, Oficina del Director. En 1993, esos gastos ascendieron a 19,2 millones

/...

de dólares, lo que representa un aumento de 0,5 millón (2,7%) respecto de las cifras efectivas de 1992. Como porcentaje de los ingresos brutos, los gastos de explotación representaron el 13,9%, o sea un aumento del 1,5% respecto de las cifras efectivas de 1992. A continuación figuran los detalles pertinentes:

(En millones de dólares EE.UU.)				
	<u>1993</u>	<u>1992</u>	<u>Variación</u>	
			<u>Importe</u>	<u>Porcentaje</u>
Comercialización y ventas	6,9	6,3	0,6	9,5
Operaciones y finanzas	11,4	11,0	0,4	3,6
Oficina del Director	<u>0,9</u>	<u>1,4</u>	<u>(0,5)</u>	<u>(35,7)</u>
Total	<u>19,2</u>	<u>18,7</u>	<u>0,5</u>	<u>2,7</u>

Nota 5. Reserva por concepto de cuentas pendientes incobrables

14. Esta partida comprende el valor estimado de las cuentas pendientes que pueden llegar a ser incobrables; en 1993, ese valor fue de 21.000 dólares, mientras que en 1991 había sido de 810.000 dólares. Las cuentas pendientes que se estiman incobrables se cancelan con cargo a la reserva por concepto de cuentas incobrables. No obstante, la OTF sigue tratando de que esos pagos se hagan efectivos.

Nota 6. Ingresos por otros conceptos

15. A continuación se analizan los componentes de los ingresos por otros conceptos:

a) Ingresos por productos bajo licencia: incluyen las regalías producidas por programas especiales, los ingresos del programa de telegramas con flores prensadas de la Nippon Telegraph and Telephone Corporation del Japón e ingresos producidos por la venta de productos de los comités nacionales y por otros conceptos;

b) Donaciones: representan las contribuciones obtenidas mediante folletos y formularios para pedidos de la OTF;

c) Ingresos varios: comprenden intereses de cuentas bancarias, descuentos en las compras, venta de equipo obsoleto y otros ingresos diversos.

16. Los ingresos por otros conceptos ascendieron en 1993 a 7,4 millones de dólares, lo que representa un aumento de 0,1 millón (1,7%) respecto de 1992. A continuación se presenta una comparación entre las cifras de 1993 y 1992; los detalles pertinentes figuran a continuación.

/...

(En miles de dólares EE.UU.)				
	<u>1993</u>	<u>1992</u>	<u>Variación</u>	
			<u>Importe</u>	<u>Porcentaje</u>
Productos bajo licencia	4,4	4,5	(0,1)	(2,2)
Donaciones	1,5	1,7	(0,2)	(11,8)
Ingresos varios	<u>1,5</u>	<u>1,1</u>	<u>0,4</u>	<u>36,4</u>
Total	<u>7,4</u>	<u>7,3</u>	<u>0,1</u>	<u>1,4</u>

Nota 7. Utilidades netas de explotación - productos de la OTF

17. En la campaña de 1993, las utilidades netas de explotación correspondientes a productos de la OTF alcanzaron 63,4 millones de dólares, lo que representa una disminución de 7,9 millones de dólares respecto de las cifras reales de 1992. Esa disminución puede atribuirse principalmente a los efectos desfavorables del fortalecimiento del dólar respecto de otras monedas importantes. Como porcentaje de los ingresos brutos, las utilidades netas de explotación en 1993 representaron el 45,9%, o sea, 1,3% menos que las cifras de 1992, del 47,2%.

Nota 8. Utilidades netas de explotación - recaudación de fondos en el sector privado

18. Como se indica en el cuadro a continuación, en 1993 los ingresos netos para el UNICEF generados por las actividades de recaudación de fondos en el sector privado con asistencia de la OTF ascendieron a 46,7 millones de dólares, lo que representa un incremento de 5,4 millones, o sea del 13,0%, respecto de 1992. Ese importe no incluye los gastos de explotación del grupo de recaudación de fondos en el sector privado, ni los costos del Programa de desarrollo de la recaudación, y tampoco los costos de investigación y desarrollo.

19. Además, se reservaron 40,5 millones de dólares para varios proyectos del UNICEF con financiación suplementaria. Puesto que en 1993 aún no se habían llevado a la práctica los procedimientos para presentación de informes sobre ingresos de fondos suplementarios por conducto de la OTF, el importe de 40,5 millones de dólares reservado por los copartícipes para proyectos financiados con fondos suplementarios se basa en los informes de contabilidad de los importes en efectivo recibidos de los copartícipes y se indica sólo como una nota a pie de página del estado de cuentas I de este informe financiero, y figura como ingreso en el informe financiero consolidado del UNICEF.

20. En 1993, las actividades de recaudación de fondos en el sector privado generaron para el UNICEF un total de ingresos netos de 59,2 millones de dólares (véase el anexo II). Esa suma representó un aumento de 8,9 millones de dólares, o el 17,8%, en comparación con las cifras reales de 1992. Dicho aumento en las utilidades netas se logró merced a nuevas y más amplias actividades de recaudación de fondos en el sector privado, realizada por los comités nacionales y las oficinas exteriores del UNICEF.

/...

21. Para que la OTF pueda cumplir con su mandato en lo tocante a las actividades de recaudación de fondos en el sector privado, la Junta Ejecutiva autorizó la realización de un Programa de fomento de las actividades de recaudación de fondos, por un importe de 12 millones de dólares. El objetivo de este programa era incrementar la capacidad de los comités nacionales y las oficinas exteriores del UNICEF para crear una más amplia base de recaudación de fondos en el sector privado (véase E/ICEF/1991/AB/L.6 y E/ICEF/1991/15, decisión 1991/35). En 1993, el último año del mencionado programa trienal, la OTF proporcionó en virtud del mismo a sus copartícipes la suma de 7,0 millones de dólares. El Programa de fomento de las actividades de recaudación de fondos fue un importante factor contribuyente al aumento sin precedentes en las utilidades netas provenientes en la recaudación de fondos en el sector privado en 1993. (Véase el informe provisional de la OTF para la temporada de 1994 (E/ICEF/1995/AB/L.7), donde figura una detallada descripción de dicho programa).

22. En 1993 se destinó 1,3 millón de dólares a actividades de investigación y desarrollo, con el propósito de elaborar nuevos métodos y ensayar nuevas campañas de recaudación de fondos. Ese importe fue superior en 0,9 millón de dólares a los importes reales correspondientes a 1992.

Ingresos netos de explotación  
Actividades de recaudación de fondos en el sector privado  
(En miles de dólares EE.UU.)

	1993	1992 <u>a/</u>	Variación Aumento/ (disminución) Importe	Variación Aumento/ (disminución) Porcentaje
<u>Ingresos netos</u>	59.211 <u>b/</u>	50.264 <u>b/</u>	8.947	17,8
<u>Gastos de explotación</u>				
Personal del cuadro orgánico contratado para proyectos	1.919	1.371	548	40,0
Personal del cuadro de servicios generales contrastado para proyectos	940	481	459	95,4
Personal contratado por períodos breves	34	46	(12)	(26,8)
Viajes, conferencias y actividades de enlace	351	167	184	110,1
Servicios y materiales de apoyo	553	154	399	259,0
Alquileres, equipo, suministros y fletes	429	281	148	58,8
Total de gastos de explotación	4.226	2.500	1.726	69,0
<u>Investigación y desarrollo</u>				
Investigación y desarrollo	1.253	372	881	236,8
Programa de fomento de las actividades de recaudación de fondos	7.033	3.545	3.488	98,4
Costos de producción y de organización de actos	0	2.502	(2.502)	(100,0)
Total de gastos de investigación y desarrollo	8.286	6.419	1.867	29,1
Ingresos netos de explotación	46.699	41.345	5.354	13,0

a/ Se ha reformulado para incluir ingresos y gastos de actos especiales para la recaudación de fondos.

b/ Se excluye la suma de 40,5 millones de dólares asignada en 1993 a fondos suplementarios, en comparación con 23,1 millones en 1992.

/...

Nota 9. Programa de promoción de comités nacionales en Europa central y oriental

23. En 1992, la Junta Ejecutiva aprobó el Programa de promoción de comités nacionales en Europa central y oriental, por el que se autorizó a los comités nacionales en esta región a retener, además del 25%, el 75% de los ingresos brutos. Este último porcentaje se destinaría a sufragar los gastos de actividades de concienciación, promoción general, difusión de información, ampliación de la red de venta y creación de una bases de donantes. Para 1993, el importe aprobado fue de 1,0 millón de dólares. Por otra parte, el gasto real en 1993 fue 0,8 millón de dólares, es decir, 0,4 millón menos que en 1992. Esto se debió a que las utilidades brutas fueron inferiores a las proyecciones, debido a las condiciones económicas reinantes en la región.

Nota 10. Utilidades netas de explotación consolidadas

24. En 1993, las utilidades netas de explotación producidas por la venta de productos de la OTF y las actividades de recaudación de fondos en el sector privado ascendieron a 109,3 millones de dólares, lo que representa un aumento de 2,2 millones (2,0%) respecto de las cifras efectivas en 1992. Esta cifra corresponde a las utilidades netas de explotación de la OTF antes de imputar cargos distintos de los de explotación, como, entre otros, el ajuste por fluctuaciones cambiarias y los ajustes respecto de años anteriores.

Nota 11. Ajuste por fluctuaciones cambiarias

25. Este ajuste representa el resultado neto, después de deducir una partida del 10% para fluctuaciones de los tipos de cambio de las cuentas por cobrar en monedas distintas del dólar de los EE.UU., y después de introducir los efectos de la revaluación del activo y el pasivo utilizando el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas al 30 de abril de 1994. El ajuste por fluctuaciones en los tipos de cambio representó en 1993 una pérdida de 8,5 millones de dólares, importe superior en 4,2 millones de dólares (96,6%) al correspondiente a 1992.

Nota 12. Ajustes respecto de años anteriores

26. De conformidad con las prácticas contables de la OTF, los ajustes no recurrentes de los ingresos relacionados con años anteriores han sido registrados como ajustes respecto de años anteriores. En 1993 hubo un ajuste negativo de 1,4 millón.

Nota 13. Utilidades netas consolidadas

27. Una vez aplicados los ajustes por fluctuaciones cambiarias (8,5 millones de dólares) y respecto de años anteriores (1,4 millón), la cuantía correspondiente a 1993 de los ingresos netos consolidados para el UNICEF provenientes de los productos de la OTF y las actividades de recaudación de fondos en el sector privado fue de 99,4 millones de dólares, lo que representa una disminución de 7,8 millones (7,3%) respecto de las cifras reales de 1992.

/...

Estado de cuentas II

Nota 15. Efectivo en caja

28. El saldo en caja (1,0 millón de dólares) comprende los saldos de las cuentas bancarias de la OTF y cuentas de caja chica, en la sede y en las oficinas exteriores.

Nota 15. Cuentas por cobrar

29. Esta partida incluye las sumas adeudadas por los comités nacionales y otros copartícipes en las ventas, por ingresos producidos por la venta de productos, la recaudación de fondos en el sector privado, las regalías y diversas otras cuentas por cobrar. Al 30 de abril de 1994, el importe bruto de las cuentas por cobrar era de 164,2 millones de dólares, importe superior en 20,1 millones al de 1992. El aumento se debe al mayor ingreso por recaudación de fondos en el sector privado. En los acuerdos celebrados con los comités nacionales se estipula el pago de esos saldos al 31 de agosto de cada año, después de la campaña. Al 31 de diciembre de 1994, el saldo pendiente era de 17,4 millones de dólares.

Nota 16. Cuentas por cobrar, importes netos

30. De conformidad con la práctica contable de la OTF, se puede establecer una reserva por concepto de cuentas pendientes que se consideran incobrables y una reserva para hacer frente a las repercusiones de las fluctuaciones cambiarias en cuentas por cobrar en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos (véase el párrafo 45 infra). En 1993, la cuantía de la reserva por esos dos conceptos ascendía a 16,4 millones de dólares. Tras deducir dicha reserva, el importe neto de las cuentas por cobrar era de 147,7 millones de dólares.

Nota 17. Existencias

31. Las existencias (materias primas, productos en elaboración, productos terminados y productos en tránsito) se expresan en costos estándar y, al 30 de abril de 1994, su importe ascendía a 20,9 millones de dólares, lo que representa un aumento de 1,6 millón respecto de 1992. Este aumento se puede atribuir a la producción y la expedición de productos para la temporada de 1994. Al 30 de abril de 1994, las existencias se componían de los siguientes elementos:

	(En miles de dólares EE.UU.)	
	<u>30 de abril</u> <u>de 1994</u>	<u>30 de abril</u> <u>de 1993</u>
Materias primas	3.773	4.141
Productos en elaboración	2.222	2.676
Productos terminados	9.997	10.490
Productos en tránsito	<u>4.862</u>	<u>1.962</u>
Total	<u>20.854</u>	<u>19.269</u>



Nota 18. Gastos pagados con anticipación

32. Esta partida representa pagos efectuados a los proveedores para la elaboración de productos de la OTF y materiales de promoción para la campaña de 1994 y campañas futuras. Al 30 de abril de 1994, dichos pagos ascendían a 0,1 millón de dólares, lo que representa una disminución de 0,7 millón respecto de 1992.

Nota 19. Bienes de capital

33. Los bienes de capital se evalúan al costo, menos la depreciación acumulada (véase el resumen de los bienes de capital al 30 de abril de 1994 que figura a continuación). De conformidad con las normas contables de la OTF, los bienes de capital cuyo costo asciende a 0,1 millón o más se capitalizan y deprecian a lo largo de su vida útil estimada. El aumento de los bienes de capital por valor de 0,3 millón de dólares respecto de 1992 representa el valor del equipo de computación.

	(En miles de dólares EE.UU.)	
	<u>30 de abril</u> <u>de 1994</u>	<u>30 de abril</u> <u>de 1993</u>
Máquinas de producción	566	566
Equipo de oficina y mejoras en locales arrendados	<u>1.835</u>	<u>1.317</u>
Total parcial	2.401	1.883
Depreciación acumulada	<u>(800)</u>	<u>(584)</u>
Total	<u>1.601</u>	<u>1.299</u>

Nota 20. Cuentas por pagar

34. Al 30 de abril de 1994, las cuentas por pagar ascendían a 7,0 millones de dólares, un aumento de 0,7 millón de dólares respecto de 1992. De dicha suma, 1,3 millón de dólares se adeudaban a proveedores externos y comités nacionales.

Nota 21. Cuenta entre oficinas del UNICEF

35. Este rubro representa el saldo adeudado al UNICEF por adelantos en efectivo efectuados a la OTF con carácter de capital de explotación, que al 30 de abril de 1993 ascendía a 64,9 millones de dólares. Al finalizar cada ejercicio, las utilidades de la OTF son transferidas al UNICEF por conducto de esta cuenta.

/...

Nota 22. Saldo de fondos

36. Este rubro representa los ingresos de la OTF que cada año se transfieren a la sección de ingresos de la cuenta de recursos generales del UNICEF. Al 30 de abril de 1994, el saldo ascendía a 99,4 millones de dólares.

Estado de cuentas III

Nota 23. Resultados efectivos en comparación con el presupuesto para 1993

37. A continuación se comparan los resultados obtenidos por la OTF en 1993 con las proyecciones presupuestarias:

a) La venta de tarjetas fueron inferiores a las cantidades presupuestadas en 8 millones de unidades, o sea el 4,9%;

b) Los ingresos brutos de la línea de productos y la comercialización fueron inferiores a los presupuestados en 15,9 millones de dólares, o el 10,3%, debido a los efectos desfavorables del fortalecimiento del dólar de los Estados Unidos en relación con otras monedas importantes;

c) Las comisiones (incluidos los gastos directos de las oficinas exteriores del UNICEF) fueron inferiores en 4,3 millones de dólares (11,2%) a las previstas en el presupuesto. Expresadas como porcentaje de los ingresos brutos, las comisiones representaron en 1993 un 24,6%, en comparación con el nivel presupuestario, del 24,8%, lo cual representa una reducción favorable del 0,2%;

d) El costo total de las mercaderías entregadas ascendió a 29,0 millones de dólares, o sea, 0,5 millón de dólares (1,8%) menos que lo presupuestado. Esta disminución puede atribuirse a la reducción de los costos de fletes, aranceles aduaneros e impuestos (0,8 millón de dólares) y de los materiales de promoción (0,2 millón de dólares), compensados en parte por un aumento en el costo de la mercaderías entregadas (0,5 millón de dólares);

e) El total de los gastos de explotación para el año de que se trata ascendió a 19,2 millones de dólares, importe inferior en 4,5 millones (19,1%) a lo previsto en el presupuesto. Como porcentaje de los ingresos brutos, los gastos totales de explotación representan el 13,9%, es decir, un nivel inferior en 1,5% a lo previsto en el presupuesto;

f) Los ingresos durante el año por otros conceptos fueron inferiores en 0,3 millón de dólares (4,4%) a lo presupuestado;

g) Las utilidades netas de explotación de los productos de la OTF fueron de 63,4 millones de dólares, suma inferior en 6,9 millones (9,9%) a lo previsto en el presupuesto. Expresadas como porcentaje de los ingresos brutos, dichas utilidades representan el 45,9%, es decir, un 0,2% más que lo presupuestado;

h) La utilidades netas de explotación producidas por actividades de recaudación de fondos en el sector privado fueron de 46,7 millones de dólares,

/...

es decir, 15,4 millones (49,2%) más que el ingreso presupuestado, de 31,3 millones de dólares;

i) Los gastos correspondientes al Programa de promoción de comités nacionales en Europa central y oriental arrojaron una diferencia favorable de 0,2 millón de dólares (19,9%), en comparación con las sumas presupuestadas;

j) Tras efectuar ajustes por fluctuaciones cambiarias y respecto de años anteriores, la OTF registró utilidades netas consolidadas por valor de 99,4 millones de dólares, nivel inferior en 1,2 millón o el 1,2%, al nivel previsto en el presupuesto, de 100,6 millones de dólares.

## II. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES NORMAS CONTABLES

38. Las cuentas se llevan de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Suplemento Especial para la Operación de Tarjetas de Felicitación.

39. El ejercicio económico de la OTF abarca del 1° de mayo al 30 de abril. Las cuentas de la OTF se consolidan con las cuentas del UNICEF al 31 de diciembre. Las cuentas se cierran sistemáticamente al final del año, a fin de que el UNICEF pueda incorporar la información de la Operación en sus estados de cuentas.

40. La unidad contable es el dólar de los Estados Unidos. El valor equivalente de otras monedas en dólares de los Estados Unidos se determina sobre la base de los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas que están en vigor el día de la transacción.

41. Las entregas que se realizan a los comités nacionales y a otros copartícipes en las ventas se consignan en moneda local convertida a dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en vigor en las fechas de la entrega. Los ingresos brutos que comunican en moneda local los copartícipes en las ventas se consignan en dólares de los Estados Unidos a los tipos de cambio promedio calculados según los utilizados para las entregas. La recaudación efectiva se consigna en dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio de las Naciones Unidas en vigor en el momento en que se reciben las remesas.

42. El activo y el pasivo en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se valoran periódicamente, para fines contables, según los tipos de cambio operacionales vigentes de las Naciones Unidas. Toda diferencia en la valoración debida a la fluctuación de esos tipos de cambio se considera por separado como ingreso o pérdida en la partida correspondiente a la revaluación del activo y el pasivo (ajuste por concepto de fluctuaciones cambiarias). Puede establecerse una reserva del 10% de las cuentas por cobrar en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos al 30 de abril, con el objeto de cubrir el riesgo de las fluctuaciones de los tipos de cambio. La reserva figura como deducción de las cuentas por cobrar en el estado del activo y el pasivo.

43. Las existencias de materias primas, productos en elaboración, productos terminados para la campaña siguiente y productos en tránsito se valoran al costo estándar. Es política de la Operación pasar a pérdidas y ganancias todos los

/...

productos terminados y no vendidos en la campaña del año en curso. Los productos que se arrastran a la campaña del año siguiente se incluyen en las existencias con un costo incrementado. Todo el material de publicidad y promoción producido en el año de la campaña en curso pero relativo a años futuros se indica al costo estándar y se incluye en las existencias.

44. Los bienes de capital de un costo de 100.000 dólares o más se capitalizan y deprecian a lo largo de su vida útil estimada.

45. Los elementos del pasivo se asientan en las cuentas de la OTF siguiendo normas reconocidas de contabilidad; se aplican en forma sistemática procedimientos apropiados de cierre.

46. En la contabilidad de la OTF figuran como partidas separadas los ingresos que recaudan los comités nacionales con asistencia de la Operación y los ingresos generados para los recursos generales del UNICEF por las actividades especiales de recaudación de fondos, así como los gastos conexos.

Anexo I

ANÁLISIS POR PAÍSES DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS DE LA VENTA DE  
TARJETAS DE FELICITACIÓN Y PRODUCTOS CONEXOS

1. Tal como se viene haciendo desde 1987 en cumplimiento de una solicitud de la Junta Ejecutiva del UNICEF, se ha preparado un informe de evaluación de los resultados obtenidos por los copartícipes en las ventas de tarjetas de felicitación y productos conexos, compuesto de los siguientes elementos:

a) El cuadro 1 infra, en que se indican los ingresos brutos correspondientes a todos los productos y el número de tarjetas vendidas por región y por principal país vendedor en 1993 en comparación con 1992. Se indica también la posición relativa de los mercados principales expresada como una relación entre los resultados y la población, para lo cual se dan las cifras de los ingresos brutos y las tarjetas vendidas por cada 1.000 habitantes en 1993 y, con fines de comparación, en 1992;

b) El cuadro 2 infra, en que se indican los resultados por países en el período 1989-1993.

2. Para medir los resultados país por país, la OTF ha establecido ocho indicadores que se han analizado con los respectivos copartícipes en las ventas, es decir, con los comités nacionales pro UNICEF, las oficinas exteriores y los consignatarios. Estos indicadores reflejan las esferas de responsabilidad compartida de los participantes en la venta de tarjetas de felicitación, como el pronóstico de las ventas, los pedidos, las ventas, la fijación de precios y los gastos por concepto de materiales de promoción, que en conjunto permiten determinar el indicador principal: la contribución al UNICEF.

Panorama general de los resultados, 1989-1993

3. En el cuadro 2 se indican los resultados obtenidos por países durante un período de cinco años. Este panorama general puede resumirse por país, por región y a escala mundial. A escala mundial se observan las siguientes tendencias:

a) IR 1. Tarjetas vendidas (millones de tarjetas). La continua recesión mundial y las circunstancias económicas difíciles, en particular en los países de Europa central y oriental, afectaron adversamente el volumen de ventas de tarjetas a partir de 1991. No obstante, el volumen mundial aumentó de 152,0 millones de tarjetas en 1989 a 154,0 millones en 1993;

b) IR 2. Ingresos brutos (en millones de dólares de los Estados Unidos). Los ingresos brutos aumentaron sostenidamente, desde 107,5 millones de dólares en 1989 hasta 138,1 millones en 1993, lo que representa un incremento del 28,5%;

c) IR 3. Ingresos por otros conceptos (en millones de dólares de los Estados Unidos), como productos fabricados bajo licencia o producidos por los copartícipes en las ventas. Los ingresos por otros conceptos aumentaron marginalmente, de 6,7 millones de dólares en 1989 a 6,8 millones de dólares en 1993;

/...

d) IR 4. Comisiones/gastos de las oficinas exteriores (importes retenidos por comités nacionales y otros copartícipes, comisiones abonadas a consignatarios y gastos directos de las oficinas exteriores como porcentaje de los ingresos brutos). Las comisiones y los gastos de las oficinas exteriores ascendieron en 1993 al 25%. A partir de 1989, cada año los copartícipes de la OTF en las ventas han logrado colectivamente un nivel del 25% en las comisiones y retenciones;

e) IR 5. Los precios, expresados como porcentajes del precio básico de una tarjeta de "formato A" (tamaño estándar) que establece anualmente la OTF. Se indican con un asterisco (\*) los países en que los precios han alcanzado o superado el precio básico. Entre 1989 y 1993 hubo una sostenida adaptación de los precios, cuyos valores básicos tendieron a aumentar, en la mayor parte de los países de Europa, América del Norte y el Pacífico;

f) IR 6. La relación entre la distribución y las ventas (expresada como porcentaje respecto de la base), que representa el porcentaje en que se exceden las tasas establecidas para las ventas en consignación (la base es 0). Debido al lento ritmo de las ventas, que fueron menores que las previstas, el factor de exceso en la distribución (distribución respecto de las ventas) aumentó del 5% en 1989 al 12% en 1993;

g) IR 7. Los costos de los materiales de promoción (expresados como porcentajes de los ingresos brutos): son los costos directos de producción de los materiales de promoción proporcionados gratuitamente por la OTF a sus copartícipes en las ventas. En comparación con 1989, los gastos por concepto de materiales de promoción permanecieron en 1993 al mismo nivel del 4%;

h) IR 8. La contribución del UNICEF (expresada como porcentaje de los ingresos brutos) representa el resultado de las utilidades de las ventas más ingresos por otros conceptos, menos las comisiones, los gastos de oficina, el costo de las mercaderías entregadas y el costo de los materiales de promoción. En el costo de las mercaderías entregadas influye la mayor o menor exactitud con que los copartícipes en las ventas prevén sus necesidades y formulan sus pedidos, así como la eficiencia del sistema de adquisición, producción y distribución física de la OTF. La contribución general al UNICEF (como porcentaje de los ingresos brutos) disminuyó, desde el 61% en 1989 hasta el 50% en 1993, debido principalmente a la lentitud del aumento del volumen de ventas y a los efectos negativos del fortalecimiento del dólar de los Estados Unidos en 1993.

#### Evaluación mundial, 1993

4. Los ocho indicadores mencionados no sólo constituyen un instrumento para medir los resultados en cada país, sino que también son el medio para realizar una evaluación mundial de la cooperación con los comités nacionales y otros copartícipes en las ventas de la OTF.

5. En el análisis por países de 1993 figura un total de 40 países (principales mercados por región) y cuatro grupos de países; a continuación se indican los resultados que señala cada indicador. (Por razones de comodidad, los países mencionados en los párrafos siguientes abarcan los cuatro grupos de países).

/...

Debido a la situación actual en la ex Yugoslavia, no se presentan indicadores del año 1993 para dicha zona.

#### Volumen de ventas (IR 1)

6. Además de proporcionar una medida de las posibilidades de obtener ingresos, este es el único indicador que mide la "visibilidad" del UNICEF o su presencia en el mercado mundial. En consecuencia, es valioso, no sólo como indicador cuantitativo sino también como indicador cualitativo.

7. En 1993, el volumen de ventas aumentó en 18 países y grupos de países y disminuyó en 12 países, mientras que en los restantes se mantuvo el nivel de ventas de 1992.

#### Ingresos brutos (IR 2)

8. Entre 1992 y 1993, los ingresos brutos por la venta de productos de la OTF aumentaron en 12 países, disminuyeron en 21 y en 11 se mantuvieron a los mismos niveles de 1992.

#### Ingresos por otros conceptos (IR 3)

9. Los ingresos producidos por la venta de productos bajo licencia, regalías y ventas de productos por comités aumentaron en seis países, disminuyeron en ocho países y permanecieron iguales en cinco países.

#### Comisiones/gastos de las oficinas exteriores (IR 4)

10. Los porcentajes de comisiones retenidas por los comités nacionales, los gastos de las oficinas exteriores y las comisiones pagadas a los copartícipes en las ventas se mantuvieron en 1993 al mismo nivel (25%). En conjunto, 31 países estuvieron en el nivel del 25% o por debajo de él y 13 países superaron dicho nivel.

#### Precios (IR 5)

11. En 1993, hubo 19 países donde se fijaron precios al mismo nivel que el precio básico o por encima de éste, mientras que en 23 países los precios permanecieron por debajo del precio básico.

12. En los países con inflación alta, el sistema de ajustes periódicos de precios ayudó a compensar los efectos negativos de la inflación.

#### Relación entre distribución y ventas (IR 6)

13. En conjunto, la relación entre tarjetas distribuidas y tarjetas vendidas aumentó del 7% en 1992 al 12% en 1993. Esto se debió principalmente a que en América del Norte y Europa las ventas fueron inferiores a lo pronosticado. En 1993, hubo 15 países que alcanzaron o mantuvieron una relación favorable en comparación con el estándar, seis países donde la relación disminuyó, y 17 que permanecieron en el mismo nivel.

/...

Costo de los materiales de promoción (IR 7)

14. Los costos generales de materiales de promoción permanecieron en el 4% de las utilidades brutas en 1993. En 1993 esos costos aumentaron en 18 países, disminuyeron en nueve países y permanecieron aproximadamente iguales en 17 países.

Contribución al UNICEF (IR 8)

15. En 1993, la contribución general representó el 59% de los ingresos brutos, es decir, disminuyó ligeramente (había sido el 60% en 1992).

16. La contribución al UNICEF aumentó en 20 países, disminuyó en 22 países y se mantuvo sin variaciones en dos países. Si se analizan los datos por región, se puede observar que las contribuciones de América Latina y Asia aumentaron, mientras que en América del Norte, el Pacífico, la India, el Pakistán, Europa, África y el Oriente Medio disminuyeron.

Evaluaciones regionales, 1993

Región I - América del Norte

17. Debido a la persistencia de un difícil clima de recesión, hubo una disminución general del 4,1% en el volumen de ventas de tarjetas y una disminución del 1,5% en los ingresos brutos producidos en la región de América del Norte. La venta de tarjetas disminuyó en un 4,4% y un 3,7% en los Estados Unidos y el Canadá, respectivamente, en comparación con 1992. Los ingresos brutos en el Canadá disminuyeron en 0,4 millón (8,2%), mientras que en los Estados Unidos hubo un aumento de 0,2 millón (2,4%), en comparación con 1992. La contribución general de esta región al UNICEF para 1993 representó un 44% del total, en comparación con el 46% en 1992, es decir, una disminución de 2,0%, debida principalmente a la disminución de los ingresos brutos y a una alta proporción de los costos de distribución respecto de las ventas.

18. Como porcentaje del total de ingresos y de tarjetas vendidas, esta región contribuyó un 9,5% al total bruto de utilidades y un 9,0% al total de tarjetas vendidas.

Región II - América Latina y el Caribe

19. El volumen de las ventas de tarjetas en esta región aumentó en 1,3 millones (14,0%) en 1993, mientras que los ingresos brutos disminuyeron en 0,1 millón (1,3%) en toda la región, en comparación con 1992.

20. En 1993, el Brasil siguió siendo el país con mayor volumen de ventas de la región, con un total de 5,2 millones de unidades, o sea 1,0 millón más que en 1992. No obstante, sus ingresos brutos, de 3,0 millones de dólares, que representaron un 39% de los ingresos brutos totales de la región, disminuyeron en 0,5 millón en 1993 (14,3%), en comparación con 1992.

21. Cinco países de la región aumentaron sus ingresos brutos, mientras que la contribución al UNICEF aumentó en siete países en comparación con 1992. Los

/...



ingresos por otros conceptos aumentaron en 0,3 millón de dólares, lo cual afectó favorablemente la contribución general de la región, que en 1993 aumentó hasta el 49%, en comparación con el 47% en 1992.

#### Región III - Asia

22. En 1993, se produjo en la región un crecimiento sostenido, con un aumento de 1,5 millón de dólares en los ingresos brutos y de 0,5 millón de unidades en el volumen de ventas de tarjetas, en comparación con 1992.

23. En 1993, el volumen de las ventas siguió aumentando en el Japón, donde aumentó en 0,3 millón de tarjetas (5%) y los ingresos brutos, en 1,2 millón de dólares (22%), en comparación con 1992. Otros tres países registraron un aumento en el volumen de tarjetas y seis países experimentaron un aumento en las contribuciones.

24. Los ingresos por otros conceptos provenientes del Japón, principalmente del programa de telegramas con flores prensadas de Nippon Telegraph and Telephone Corporation, siguieron aumentando y en 1993 representaron el 89% de los ingresos por otros conceptos de la región. El costo de los materiales de promoción en esta región permanecieron a un nivel del 2% y el nivel general de retención disminuyó en 1993. La contribución al UNICEF aumentó desde el 82% en 1992 hasta el 93% en 1993.

#### Región IV - El Pacífico, la India y el Pakistán

25. En 1993, el volumen de venta de tarjetas en la región llegó a 8,2 millones de unidades, o sea, un aumento de 0,6 millón (7,9%) en comparación con 1992. Debido al difícil clima económico, en Australia se experimentó una disminución, mientras que la India y el Pakistán considerados en su conjunto, tuvieron un aumento de 1,0 millón de tarjetas.

26. Los ingresos brutos para la región disminuyeron desde 3,4 millones de dólares en 1992 hasta 3,2 millones en 1993, lo cual representa una disminución del 6%, debido primordialmente a la devaluación de la moneda de la India. Si bien el Pakistán mantuvo el nivel de ingresos del año anterior, los ingresos de Australia y Nueva Zelandia disminuyeron desde 1,6 millones de dólares y 0,3 millón de dólares, respectivamente, en 1992, hasta 1,4 millón y 0,2 millón respectivamente en 1993.

27. La contribución de la región al UNICEF disminuyó desde el 38% en 1992 hasta el 24% en 1993. Tal disminución se debe a la reducción de los ingresos brutos, a una más alta tasa de retención y a un aumento en la proporción entre distribución y ventas.

#### Región V - Europa

28. Pese a la continua recesión mundial y a las difíciles circunstancias económicas, en particular en Europa central y oriental, la región registró un aumento marginal de 1,7 millón (1,6%) del volumen de ventas de tarjetas. En 1993, el ingreso bruto disminuyó en 13,0 millones de dólares (11,4%) en comparación con 1992, debido al efecto desfavorable del fortalecimiento del dólar de los Estados Unidos. La tasa de retención global para la región

/...

disminuyó en un 1%, mientras que el costo de los materiales de promoción aumentó marginalmente hasta el 4%. Los ingresos por otros conceptos disminuyeron en 0,6 millón de dólares (18%) en 1993. La disminución del ingreso bruto y de los ingresos por otros conceptos fue la causa de la reducción marginal en la contribución de esta región al UNICEF, desde el 62% en 1992 hasta el 60% en 1993.

29. Austria logró un aumento marginal del volumen de ventas de tarjetas, aunque los ingresos brutos permanecieron en el mismo nivel que en 1992. Al mejorar la proporción entre distribución y ventas se produjo un aumento general del 2% en su contribución al UNICEF.

30. En Bélgica, el volumen de ventas de tarjetas disminuyó desde 2,5 millones de unidades en 1992 hasta 2,3 millones en 1993, es decir, una disminución de 0,2 millón (8%). Lo propio ocurrió con los ingresos brutos, que en 1993 disminuyeron en 0,4 millón de dólares (13,3%), lo cual contribuyó a una disminución en la contribución de ese país al UNICEF, desde el 58% en 1992 hasta el 54% en 1993.

31. En Dinamarca, los ingresos brutos disminuyeron desde 2,4 millones de dólares en 1992 hasta 2,0 millones en 1993, vale decir, una disminución de 0,4 millón (17%), mientras que el volumen de ventas de tarjetas disminuyó en 0,1 millón de unidades. La contribución del país al UNICEF disminuyó desde el 61% en 1992 hasta el 57% en 1993.

32. En Finlandia se produjo una disminución de los ingresos brutos, desde 2,7 millones de dólares en 1992 hasta 2,1 millones en 1993, a raíz de una disminución del volumen de ventas de tarjetas de 0,2 millón de unidades. Aumentó marginalmente el costo de los materiales de promoción, mientras que la caída del volumen de ventas causó un deterioro de la proporción entre distribución y ventas. La contribución al UNICEF disminuyó desde el 57% en 1992 hasta el 55% en 1993.

33. En Francia se produjo una disminución marginal del volumen de ventas, desde 16,6 millones de tarjetas en 1992 hasta 16,3 millones en 1993, es decir, una disminución de 0,3 millón de unidades (2%). Los ingresos brutos también disminuyeron, desde 21,5 millones de dólares en 1992 hasta 19,6 millones en 1993, una disminución de 1,9 millón (9%). Los ingresos por otros conceptos se redujeron en 0,2 millón de dólares. Debido a esos factores, se redujo la contribución de la OTF al UNICEF por ese país, desde el 64% en 1992 hasta el 60% en 1993.

34. Alemania siguió siendo el país donde se logró el mayor volumen de ventas de todo el mundo, con 18,4 millones de tarjetas en 1993, lo que representa un aumento de 0,5 millón de unidades (3%) en comparación con 1992. Las utilidades brutas permanecieron en un nivel de 24,1 millones de dólares en 1993, es decir, el mismo nivel que en 1992. Esto produjo una reducción marginal de su contribución al UNICEF, desde el 63% en 1992 hasta el 62% en 1993.

35. En Grecia, las ventas de tarjetas disminuyeron desde 4,0 millones de unidades en 1992, hasta 3,3 millones en 1993 (18%), mientras que también disminuyeron los ingresos brutos desde 3,3 millones de dólares en 1992 hasta 2,2

/...

millones (33%) en 1993. Esto causó la disminución de su contribución al UNICEF en un 4%, es decir, desde el 60% en 1992 hasta el 56% en 1993.

36. El volumen de ventas de tarjetas en Italia aumentó desde 10,3 millones de unidades en 1992 hasta 11,5 millones en 1993. No obstante, debido a una devaluación monetaria, los ingresos brutos disminuyeron desde 13,6 millones de dólares en 1992 hasta 10,5 millones en 1993. Por otra parte, una más alta proporción de ingresos por otros conceptos y una más baja tasa de retención causaron un aumento en la contribución del país al UNICEF, desde el 60% en 1992 hasta el 70% en 1993.

37. En los Países Bajos, el volumen de ventas de tarjetas disminuyó marginalmente desde 7,2 millones de unidades en 1992 hasta 7,1 millones en 1993. Sin embargo, los ingresos brutos disminuyeron en 0,3 millón de dólares (3,7%) en 1993, en comparación con 1992. Por otra parte, su contribución al UNICEF permaneció en 1993 a un nivel del 62%, el mismo que en 1992.

38. En comparación con 1992, en 1993 los ingresos brutos en Noruega disminuyeron en 0,4 millón de dólares, mientras que el volumen de ventas de tarjetas permaneció al mismo nivel que el año pasado, 1,9 millones de unidades. En consecuencia, su contribución al UNICEF disminuyó en 1993 desde el 58% hasta el 56%.

39. En Portugal aumentó el volumen de ventas de tarjetas, desde 2,6 millones de unidades en 1992 hasta 2,7 millones en 1993, mientras que el ingreso bruto disminuyó desde 1,8 millones de dólares en 1992 hasta 1,7 millones en 1993. Esta disminución marginal de los ingresos brutos redundó en una reducción de su contribución al UNICEF, desde el 69% en 1992 hasta el 68% en 1993.

40. Si bien en 1993 el volumen de ventas aumentó en España en 0,4 millón de unidades (2,5%), debido a una devaluación de la peseta se redujo el ingreso bruto en 2,5 millones de dólares (23,%) en comparación con 1992. También disminuyó el ingreso por otros conceptos en 0,5 millón de dólares, y en consecuencia, se redujo su contribución al UNICEF en 1993, del 67% al 60%.

41. Si bien en Suecia el volumen de ventas de tarjetas permaneció en 1993 en 2,3 millones (igual que en 1992), la devaluación monetaria causó una reducción de su ingreso bruto, desde 2,9 millones de dólares en 1992 hasta 2,0 millones en 1993, es decir, una disminución del 31%. No obstante, la contribución al UNICEF aumentó desde el 52% hasta el 61%.

42. En Suiza, tanto el volumen de ventas de tarjetas como los ingresos brutos disminuyeron en 1993. Mientras el volumen de ventas de tarjetas disminuyó hasta 4,0 millones de unidades en 1993, en comparación con 4,3 millones en 1992, el ingreso bruto disminuyó desde 7,8 millones de dólares en 1992 hasta 6,8 millones en 1993. Por otra parte, el ingreso por otros conceptos contribuyó a aumentar su contribución al UNICEF desde el 65% en 1992 hasta el 68% en 1993.

43. El volumen de ventas de tarjetas en el Reino Unido disminuyó en 1993 en 0,2 millón de tarjetas, mientras que su ingreso bruto se redujo en 0,5 millón de dólares. Esta disminución, sumada a un aumento de los costos de materiales promocionales, causó una reducción de su contribución al UNICEF, desde el 33% en 1992 hasta el 29% en 1993.

/...

44. Los resultados de los países de Europa central y Europa oriental (presentados bajo el rubro "Otros países" en la región V) siguieron mejorando sostenidamente en lo tocante al volumen de ventas de tarjetas, que aumentó hasta 5,1 millón de unidades, es decir, un aumento del 24% respecto de 1992. No obstante, debido a los tipos de cambio desfavorables, el ingreso bruto permaneció en 2,1 millones de dólares, igual que en 1992. La contribución de esta región al UNICEF disminuyó desde el 51% en 1992 hasta el 41% en 1993.

Región VI - África y el Oriente Medio

45. En los países de África y el Oriente Medio, el volumen de ventas de tarjetas aumentó en 0,1 millón de unidades (2%) en 1993, en relación con 1992, mientras que el ingreso bruto disminuyó en 0,9 millón de dólares (18%). Los gastos de las oficinas exteriores, incluidas las comisiones como porcentaje del ingreso bruto, aumentaron hasta el 21% en 1993, en comparación con el 15% en 1992, y la proporción entre distribución y ventas fue desfavorable. Esos factores adversos causaron una reducción de la contribución de la región al UNICEF, desde el 54% en 1992 hasta el 52% en 1993.

## RESULTADO DE LAS VENTAS DE TARJETAS DE FELICITACIÓN Y OTROS PRODUCTOS, POR PAISES

Cuadro 1  
Volumen de ventas de tarjetas e ingresos brutos correspondientes a todos los productos - por regiones y por principales mercados -  
Temporada de 1993 en comparación con la de 1992

	1993				1992				Aumento/(disminución)				
	Miles de tarjetas vendidas	Ingresos brutos (miles de EE.UU.)	Porcen-aje total de ingresos	Tarjetas vendidas por cada 1.000 habitantes	Miles de tarjetas vendidas	Ingresos brutos (miles de EE.UU.)	Porcen-aje total de ingresos	Tarjetas vendidas por cada 1.000 habitantes	Diferencia entre el número de tarjetas vendidas en 1993 y 1992	Diferencia entre los ingresos brutos de 1993 y los de 1992			
<b>América del Norte - Región I</b>													
Canadá	5 188	4 454	3,2	158,22	184	5 448	4 923	3,3	174,89	194	(260)	(469)	28,1
Estados Unidos de América	8 666	8 649	6,3	33,49	34	9 066	8 439	5,6	32,68	36	(400)	210	258,2
Total parcial, América del Norte	13 854	13 103	9,5	-	-	14 514	13 362	8,8	-	-	(660)	(259)	-
<b>América Latina - Región II</b>													
Argentina	705	581	0,4	17,35	21	635	482	0,3	14,39	19	70	99	33,5
Brasil	5 152	3 015	2,2	19,27	33	4 242	3 518	2,3	22,48	27	910	(503)	156,5
Chile	189	138	0,1	10,18	14	184	142	0,1	10,49	14	5	(4)	13,5
Colombia	1 271	869	0,6	25,59	37	1 260	783	0,5	23,06	37	11	86	34,0
Ecuador	457	355	0,3	32,31	42	400	273	0,2	24,85	36	57	82	11,0
México	524	893	0,6	9,93	6	538	1 008	0,7	11,21	6	(14)	(115)	90,0
Perú	583	446	0,3	19,48	25	490	364	0,2	15,88	21	93	82	22,9
Uruguay	438	328	0,2	104,29	139	417	258	0,2	81,93	132	21	70	3,1
Venezuela	164	171	0,1	8,30	8	160	127	0,1	6,16	8	4	44	20,6
Otros países	1 099	908	0,7	-	-	1 004	853	0,6	-	-	95	55	-
Total parcial, América Latina	10 581	7 706	5,6	-	-	9 330	7 808	5,2	-	-	1 251	(102)	-
<b>Asia - Región III</b>													
Filipinas	471	274	0,2	4,23	7	435	265	0,2	4,08	7	36	9	65,0
Hong Kong	830	518	0,4	87,24	140	754	488	0,3	82,27	127	76	30	5,9
Indonesia	806	410	0,3	2,18	4	713	349	0,2	1,85	4	93	61	188,2
Japón	6 508	6 629	4,8	53,17	52	6 204	5 371	3,6	43,08	50	304	1 258	124,7
República de Corea	435	419	0,3	9,52	10	543	423	0,3	9,60	12	(108)	(4)	44,0
Tailandia	322	202	0,1	3,49	6	306	186	0,1	3,22	5	16	16	57,8
Otros países	1 112	941	0,7	-	-	1 034	802	0,5	-	-	78	139	-
Total parcial, Asia	10 484	9 393	6,8	-	-	9 989	7 884	5,2	-	-	495	1 509	-
<b>Pacífico, India y Pakistán - Región IV</b>													
Australia	1 667	1 388	1,0	78,27	94	1 951	1 583	0,0	89,29	110	(284)	(195)	17,7
India	5 585	1 358	1,0	1,51	6	4 681	1 268	0,8	1,41	5	904	90	896,6
Nueva Zelanda	264	226	0,2	64,13	75	335	269	0,2	76,42	95	(71)	(43)	3,5
Pakistán	653	216	0,2	1,69	5	556	207	0,1	1,62	4	97	9	128,0
Otros países	32	20	0,0	-	-	39	26	0,0	-	-	(7)	(6)	-
Total parcial, Pacífico, India y Pakistán	8 201	3 207	2,3	-	-	7 562	3 353	2,2	-	-	639	(146)	-

Cuadro 1 (continuación)

	1993				1992				Aumento/(disminución)	
	Miles de tarjetas vendidas	Ingresos brutos (miles de dólares EE.UU.)	Porcen-taje del total de ingresos	Tarjetas vendidas por cada 1.000 habitantes	Ingresos brutos (miles de dólares EE.UU.)	Porcen-taje del total de ingresos	Tarjetas vendidas por cada 1.000 habitantes	Diferencia entre el número de tarjetas vendidas en 1993 y 1992	Diferencia entre los ingresos brutos de 1993 y los de 1992	
<b>Europa - Región V</b>										
Alemania	18 405	24 084	17,4	227	17 914	24 099	16,0	221	491 (15)	
Austria	1 659	1 890	1,4	209	1 625	1 911	1,3	205	34 (21)	
Bélgica	2 323	2 626	1,9	231	2 473	3 001	2,0	246	(375) (150)	
Checoslovaquia <sup>a</sup>	0	0	0,0	0	271	80	0,1	0	(271) (80)	
Dinamarca	1 865	2 020	1,5	359	2 001	2 404	1,6	386	(136) (384)	
España	16 235	8 476	6,1	415	15 752	11 044	7,3	402	483 (2 568)	
Finlandia	1 811	2 060	1,5	358	1 994	2 739	1,8	394	(183) (679)	
Francia	16 336	19 574	14,2	283	16 633	21 529	14,3	288	(297) (1 955)	
Grecia	3 275	2 224	1,6	318	3 977	3 270	2,2	386	(702) (1 046)	
Irlanda	477	402	0,3	1 807	456	414	0,3	1 727	21 (12)	
Italia	11 507	10 490	7,6	201	10 319	13 605	9,0	180	1 188 (3 115)	
Luxemburgo	565	719	0,5	1 442	558	757	0,5	1 423	7 (38)	
Noruega	1 892	1 737	1,3	439	1 938	2 121	1,4	450	(46) (384)	
Países Bajos	7 120	7 677	5,6	465	7 160	7 964	5,3	468	(40) 287	
Polonia	1 697	609	0,4	44	906	182	0,1	24	791 427	
Portugal	2 760	1 682	1,2	280	2 588	1 793	1,2	263	162 (111)	
Suecia	2 271	1 957	1,4	260	2 347	2 927	1,9	269	(76) (970)	
Suiza	3 969	6 837	5,0	570	4 271	7 839	5,2	613	(302) (1 002)	
Turquía	4 182	1 647	1,2	70	4 230	1 666	1,1	71	(48) (19)	
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	2 150	1 727	1,3	37	2 338	2 150	1,4	40	(188) (423)	
Yugoslavia (ex)	0	0	0,0	0	0	0	0,0	0	0 0	
Otros países	5 119	2 150	1,6	-	4 140	2 058	1,4	-	979 92	
Total parcial, Europa	105 606	100 588	72,8	-	103 891	113 553	75,2	-	1 715 (12 965)	
<b>África y Oriente Medio - Región VI</b>										
Total	4 945	4 097	3,0	-	4 853	5 027	3,3	-	92 (930)	
	153 671	138 093	100,0	-	150 139	150 987	100,0	-	3 532 (12 894)	

<sup>a</sup> En una carta de fecha 10 de diciembre de 1992, el Representante Permanente de Checoslovaquia ante las Naciones Unidas informó al Secretario General de que la República Checa y Eslovaquia dejaría de existir el 31 de diciembre de 1992 y que la República Checa y la República Eslovaca, en su carácter de Estados sucesores, solicitarían ser admitidos como Miembros de las Naciones Unidas. La República Checa y la República Eslovaca fueron admitidos como Estados Miembros el 19 de enero de 1993.

## Anexo I (continuación)

## Cuadro 2

Informe de los resultados por países, 1989-1993

Indicadores de los resultados 1 a 8 (IR 1 a IR 8)<sup>a</sup>

	IR 1 Tarjetas vendidas (millones de unidades)			IR 2 Ingresos brutos (millones de dólares EE.UU.)			IR 3 Ingresos por otros conceptos (millones de dólares EE.UU.)			IR 4 Comisiones/retenciones (porcentaje de los ingresos brutos)					
	1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992	1993
<u>América del Norte - Región I</u>															
Canadá	6,4	6,1	5,6	5,4	5,2	5,3	5,3	5,2	4,9	4,5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Estados Unidos de América	13,0	12,2	9,5	9,1	8,7	9,6	10,1	8,1	8,4	8,6	0,6	0,5	0,0	0,5	0,2
Total parcial, América del Norte	19,4	18,3	15,1	15,5	13,9	14,9	15,4	13,3	13,3	13,1	0,7	0,6	0,1	0,6	0,3
<u>América Latina - Región II</u>															
Argentina	0,8	0,6	0,7	0,6	0,7	0,4	0,4	0,5	0,5	0,6	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Brasil	5,8	5,0	4,7	4,2	5,2	2,8	2,3	3,0	3,5	3,0	1,1	0,2	0,3	0,6	0,9
Chile	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Colombia	1,0	1,1	1,2	1,3	1,3	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Ecuador	0,3	0,4	0,4	0,4	0,5	0,2	0,3	0,3	0,3	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
México	0,5	0,5	0,7	0,5	0,5	0,6	0,7	0,9	1,0	0,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Perú	0,4	0,5	0,4	0,5	0,6	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Uruguay	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Venezuela	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Resto de América Latina	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
Total parcial, América Latina	10,4	9,8	9,9	9,3	10,6	5,7	5,6	6,9	7,8	7,7	1,2	0,2	0,3	0,7	1,0
<u>Asia - Región III</u>															
Filipinas	0,3	0,3	0,4	0,4	0,5	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Hong Kong	0,4	0,5	0,6	0,8	0,8	0,3	0,3	0,4	0,5	0,5	0,0	0,0	0,6	0,1	0,1
Indonesia	0,4	0,4	0,5	0,7	0,8	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Japón	3,5	4,2	5,9	6,2	6,5	2,5	3,5	4,5	5,4	6,6	2,3	1,5	1,6	1,8	2,5
República de Corea	0,3	0,4	0,3	0,6	0,4	0,2	0,2	0,2	0,4	0,4	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2
Tailandia	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Resto de Asia	0,6	0,8	0,9	1,0	1,1	0,3	0,6	0,6	0,8	0,9	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
Total parcial, Asia	5,6	6,8	8,8	10,0	10,5	3,7	5,1	6,3	7,9	9,4	2,3	1,5	2,2	2,1	2,8





## Anexo I (continuación)

## Cuadro 2 (continuación)

	IR 5 Precios respecto del precio básico)			IR 6 Relación entre distribución y ventas (porcentaje respecto de la base)			IR 7 Costos de promoción (porcentaje de los ingresos brutos)			IR 8 Contribución a la Operación de Tarjetas de Felicitación (porcentaje de los ingresos brutos)					
	1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992	1993
		1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992
<b>América del Norte - Región I</b>															
Canadá	*	*	94	*	97	0	16	14	1	22	5	5	6	6	8
Estados Unidos de América	*	*	*	*	*	27	40	57	38	79	9	9	9	10	10
Total parcial, América del Norte	-	-	-	-	-	13	32	42	24	58	8	8	8	8	9
<b>América Latina - Región II</b>															
Argentina	77	80	71	73	68	0	26	0	21	36	1	1	2	3	2
Brasil	66	72	71	53	*	0	19	9	23	10	3	3	2	2	3
Chile	53	68	64	67	67	0	0	17	98	0	6	4	3	3	4
Colombia	72	80	71	67	74	0	0	0	0	18	3	1	3	3	2
Ecuador	75	80	71	73	83	0	0	0	8	0	2	2	1	1	1
México	*	*	79	*	*	0	19	0	38	70	2	2	1	1	1
Perú	76	68	64	67	82	0	0	0	7	0	1	1	1	1	1
Uruguay	61	80	71	73	73	0	0	5	5	0	5	3	3	3	1
Venezuela	70	80	71	73	83	0	0	0	1	14	2	3	1	1	5
Resto de América Latina	-	-	-	-	-	0	2	2	0	18	1	2	2	2	2
Total parcial, América Latina	-	-	-	-	-	0	9	1	15	14	2	2	2	2	2
<b>Asia - Región III</b>															
Filipinas	77	76	68	67	73	27	0	0	0	0	3	6	2	2	2
Hong Kong	88	84	79	73	79	22	0	0	5	0	10	10	5	4	5
Indonesia	73	80	71	67	64	0	0	0	0	2	6	5	8	6	4
Japón	*	*	*	*	*	0	0	0	0	0	2	2	2	1	1
República de Corea	*	96	86	80	*	0	0	13	0	36	6	7	5	4	5
Tailandia	77	76	68	67	69	5	7	0	0	0	11	5	3	2	2
Resto de Asia	-	-	-	-	-	0	0	4	0	18	1	6	5	3	3
Total parcial, Asia	-	-	-	-	-	0	0	0	0	0	4	3	3	2	2

/...

Anexo I (continuación)  
Cuadro 2 (continuación)

	IR 5 Precios (porcentaje respecto del precio básico)			IR 6 Relación entre distribución y ventas (porcentaje respecto de la base)			IR 7 Costos de promoción (porcentaje de los ingresos brutos)			IR 8 Contribución a la Operación de Tarjetas de Felicitación (porcentaje de los ingresos brutos)									
	1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992	1993				
<u>Pacífico, India y Pakistán - Región IV</u>																			
Australia	*	94	*	15	0	2	9	11	5	5	5	5	6	48	49	51	44	45	
India	47	56	33	0	0	0	7	37	1	1	1	1	1	52	37	19	29	4	
Nueva Zelanda	*	94	*	25	30	0	0	13	7	9	8	8	10	33	38	49	41	21	
Pakistán	61	60	54	0	0	51	0	0	5	8	4	4	5	31	29	22	31	28	
Total parcial, Pacífico, India y Pakistán	-	-	-	0	2	2	5	26	0	2	3	4	4	4	42	37	38	24	
<u>Europa - Región V</u>																			
Alemania	98	*	*	11	12	0	0	19	11	12	2	3	1	2	64	62	63	62	
Austria	*	*	*	21	19	0	13	13	21	19	6	12	10	10	58	50	53	51	
Bélgica	*	*	*	472	21	0	37	42	12	21	6	5	5	8	55	54	57	58	
Checoslovaquia <sup>b</sup>	53	56	24	6	7	0	14	48	6	7	0	0	6	28	33	29	28	-	
Dinamarca	64	61	*	0	0	66	0	0	6	0	3	2	3	2	60	58	60	61	
España	*	*	*	20	32	0	19	31	48	20	4	4	6	6	57	59	67	60	
Finlandia	*	*	*	24	23	0	34	31	26	24	4	3	3	2	68	63	59	57	
Francia	*	*	*	0	10	0	0	0	0	10	3	3	3	2	60	60	63	64	
Grecia	68	64	78	0	0	75	0	0	0	10	3	3	3	61	58	63	60		
Irlanda	91	87	93	15	14	93	0	1	15	14	3	3	3	62	54	59	52		
Italia	98	93	*	8	12	87	11	0	0	8	3	2	3	62	63	66	60		
Luxemburgo	*	*	*	0	0	0	3	0	0	0	6	5	3	5	60	59	62	60	
Noruega	*	*	*	12	7	0	10	17	14	12	2	2	2	3	50	47	48	56	
Países Bajos	*	*	*	11	21	0	6	14	19	11	4	4	4	5	65	63	64	62	
Polonia	16	14	9	(80)	0	23	19	195	0	0	0	12	9	11	(23)	38	38	23	
Portugal	59	54	67	0	0	71	0	0	23	0	4	2	1	2	62	66	69	68	
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	86	77	90	29	28	81	24	36	13	29	6	5	5	11	41	32	41	33	
Suecia	*	*	*	30	31	0	39	14	23	30	2	1	2	3	52	59	60	52	
Suiza	*	*	*	24	29	0	7	17	11	24	6	4	4	6	69	66	67	65	
Turquía	30	20	49	4	0	44	0	0	0	4	2	3	2	4	51	56	61	54	
Yugoslavia (ex)	45	1	49	-	-	-	0	0	0	-	0	0	1	-	67	67	64	-	
Otros países	*	*	*	0	5	0	0	0	6	0	1	1	1	2	58	59	40	51	
Total parcial, Europa	-	-	-	9	11	-	8	10	11	9	3	3	3	3	61	61	61	62	
<u>África y Oriente Medio - Región VI</u>																			
Total	*	*	*	0	0	0	0	0	0	0	14	2	2	2	3	68	65	67	54
	-	-	-	7	12	-	5	10	11	7	4	3	3	4	61	59	60	60	

<sup>a</sup> En los párrafos 2 y 3 del anexo figura una explicación de los indicadores de los resultados.

<sup>b</sup> En una carta de fecha 10 de diciembre de 1992, el Representante Permanente de Checoslovaquia ante las Naciones Unidas informó al Secretario General de que la República Checa y Eslovaca dejaría de existir el 31 de diciembre de 1992 y que la República Checa y la República Eslovaca, en su carácter de Estados sucesores, solicitarían ser admitidos como Miembros de las Naciones Unidas. La República Checa y la República Eslovaca fueron admitidos como Estados Miembros el 19 de enero de 1993.

## Anexo II

INGRESOS NETOS PROCEDENTES DE ACTIVIDADES DE RECAUDACIÓN DE FONDOS EN EL SECTOR PRIVADO CON ASISTENCIA DE LA OTF,  
TEMPORADA DE 1993 EN COMPARACIÓN CON LA DE 1992  
(En dólares EE.UU.)

	1993			1992			Variación		
	Fondos			Fondos			Aumento (disminución)		
	Recursos generales	suplemen- tarios	Total	Recursos Generales	suplemen- tarios	Total	Recursos generales	suplemen- tarios	Total
<u>Comités nacionales</u>									
Alemania	9 613 211	6 408 807	16 022 018	9 875 418	4 754 039	14 629 457	(262 207)	1 654 768	1 392 561
Australia	478 938	130 496	609 434	0		0	478 938		609 434
Bélgica	671 875		671 875	1 191 421		1 191 421	(519 546)		(519 546)
Corea	1 526 837	462 515	1 989 352			0	1 526 837		1 989 352
Dinamarca	156 172	185 967	342 139	183 659		183 659	(27 487)		158 480
Eslovaquia	397		397			0	397		397
España		0	0	82 387		82 387	(82 387)		(82 387)
Estados Unidos de América	8 885 335 <sup>b</sup>		8 885 335	129 950	13 130 198 <sup>a</sup>	13 260 148	(129 950)	(4 244 863)	(4 374 813)
Finlandia	20 470	1 227 983	1 248 453	7 464		7 464	13 006		1 240 989
Francia	14 199 738		14 199 738	14 594 177 <sup>a</sup>		4 594 177	(394 439)		(394 439)
Gibraltar			0	348		348	(348)		(348)
Grecia	578 861	9 826	588 687	4 302	703 397	707 699	574 559	(693 571)	(119 012)
Hong Kong	1 481 697	747 061	2 228 758	1 054 699 <sup>a</sup>		1 054 699	426 997		1 174 059
Hungría	31 485		31 485			0	31 485		31 485
Italia	9 843 251	1 057 364	10 900 615	11 476 142 <sup>a</sup>		12 427 588	(1 632 891)		(1 526 973)
Japón	15 810 649	6 984 597	22 795 246	1 549 090 <sup>a</sup>		1 549 090	14 261 560		21 246 156
Luxemburgo	226 764	141 838	368 602	57 027		57 027	169 737		311 575
Noruega	22 376	51 160	73 536	429		429	21 947		73 107
Nueva Zelandia	105 289	62 432	167 721	57 279		57 279	48 010		110 442
Países Bajos	3 242 144	3 242 144	3 242 144	4 939 070 <sup>a</sup>	1 931 182	6 870 252	(4 939 070)	1 310 962	(3 628 108)
Portugal	151 104	270 086	421 190	117 473 <sup>a</sup>	274 666	392 139	33 631	(4 580)	29 051
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	149 254	4 591 200	4 740 454	462 685	518 755	981 440	(313 431)	4 072 445	3 759 014
Suecia	17 650	186 588	204 238	106 912	423 748	530 660	(89 262)	(237 160)	(326 422)
Suiza	4 072 529	3 799 154	7 871 683	2 739 073		2 739 073	1 333 456		5 132 610
Turquía	9 883		9 883	6 542		6 542	3 341		3 341
	59 168 429	38 444 553	97 612 982	48 635 546	22 687 431	71 322 977	10 532 883	15 757 122	26 290 005

Anexo II (continuación)

	1993			1992			Variación		
	Fondos			Fondos			Aumento (disminución)		
	Recursos generales	suplemen- tarios	Total	Recursos generales	suplemen- tarios	Total	Recursos generales	suplemen- tarios	Total
<u>Oficinas exteriores</u>									
Argentina	441 806		441 806			0	0	441 806	441 806
Bermudas	114		114			0	114	0	114
Brasil	1 082 064	1 982 064	3 064 128	347 997 <sup>a</sup>		347 997	0	734 067	734 067
Chipre	16 795		16 795	32 827 <sup>a</sup>		34 827	(16 032)	0	(16 032)
Ecuador	846	15 242	16 088	2 812 <sup>a</sup>		2 812	(1 966)	15 242	13 276
Haití	194		194			0	184	0	184
Yadagascar	783		783			0	783	0	783
Malasia	10 268		10 268	9 178 <sup>a</sup>		9 178	1 090	0	1 090
México	427 748		427 748	93 612		93 612	(93 612)	427 748	334 136
República de Corea			0	1 463 908 <sup>a</sup>	39 116	1 503 024	(1 463 908)	(39 116)	(1 503 024)
Singapur	7 679	67 438	75 117		38 914 <sup>a</sup>	38 914	7 679	28 524	36 203
Trinidad y Tabago	1 669		1 669	1 491 <sup>a</sup>		1 491	179	0	179
Turquía			0	23 903 <sup>a</sup>		23 903	(23 903)	0	(23 903)
Venezuela	4 092		4 092			0	4 092	0	4 092
	42 401	2 034 298	2 076 730	1 627 731	426 027	2 053 758	(1 585 300)	1 608 272	22 972
<b>Total de ingresos netos</b>	<b>59 210 860</b>	<b>40 478 851<sup>b</sup></b>	<b>99 689 712<sup>b</sup></b>	<b>50 363 276</b>	<b>23 113 458</b>	<b>73 376 735</b>	<b>8 947 583</b>	<b>17 365 394</b>	<b>26 312 976</b>

<sup>a</sup> Incluyen contribuciones resultantes de actos especiales de recaudación de fondos.

<sup>b</sup> Se excluyen donaciones en especie por un importe de 17,6 millones de dólares.